



五泉出身の出羽泉に大きな声援が飛んでいた

# 会議所 ニュース ごせん

（発行）  
五泉商工会議所  
専務理事/小柳 隆  
五泉市郷屋川1丁目 ☎(43)5551番  
URL <http://www.gosencci.or.jp/>  
Eメール [g-cci@gosencci.or.jp](mailto:g-cci@gosencci.or.jp)

ご慶事・ご法事  
各種ご宴会承ります

割烹 清水  
一カ 壽司  
☎42-6762(代)

## 気合みなぎる迫力の取組 大相撲五泉場所

大相撲の夏巡業、五泉場所が8月10日にさくらアリーナで開かれ、市内外から約2600人が来場し、公開稽古や取組を楽しんでいた。

当日は早朝の稽古から見ようと開場時間より早く入口前には長蛇の列ができていた。力士による子供の稽古では、公募した小学生約30人が土俵に

上がり、仁王立ちする力士に思いきりぶつかっていった。また五泉出身の出羽泉は、特別参加として三段目の取組に登場。応援を背に取組相手の魁錦を寄り切りで倒した。

続いて幕内の取組前には贈呈式が行われ、五泉織物工業協同組合から羽二重黒紋付、五泉ニット

工業協同組合から婦人用カシミアニット製品、新潟みらい農業協同組合から五泉産コシヒカリ180kgがそれぞれ贈呈された。

結びの一番には白鵬と鶴竜の横綱同士の取組が行われ、気合みなぎる迫力の取組に大きな拍手と歓声が上がっていた。このパワーを見ても五泉の将来が楽しみである。

### 元気な五泉の 若手登場

(株)インテリアいわむら

吉沢1  
TEL 42-5887



岩村 俊一郎さん(29歳)

Q: 家業に従事したのは大学を卒業後、警備会社で6年勤めましたが跡を継ぐため、今年の春より家業に従事しました。右も左も分からない状態で入社しましたので、社長や先輩社員から仕事を教わっている段階です。

A: 壁面、天井の塗装やクロス貼りなどの仕上げ工事、フローリング貼りなどの床面仕上げ工事、カーテンの取り換え工事を行っています。壁紙で言えば、汚れやにおい、耐久性に強い機能性壁紙がお客様から人気です。

Q: 今後の目標や抱負を教えてください。A: 知識や技術を学び、様々な仕事を経験して、社長や先輩社員から仕事をまかされてもらえるようになりたいと思っています。

Q: お休みの日は何をされていますか。A: 野球やゴルフなどのスポーツが好きで、出かけていることが多いです。

Q: 仕事の内容を教えてください。A: 壁面、天井の塗装やクロス貼りなどの仕上げ工事、フローリング貼りなどの床面仕上げ工事、カーテンの取り換え工事を行っています。壁紙で言えば、汚れやにおい、耐久性に強い機能性壁紙がお客様から人気です。

Q: 今後の目標や抱負を教えてください。A: 知識や技術を学び、様々な仕事を経験して、社長や先輩社員から仕事をまかされてもらえるようになりたいと思っています。

Q: お休みの日は何をされていますか。A: 野球やゴルフなどのスポーツが好きで、出かけていることが多いです。

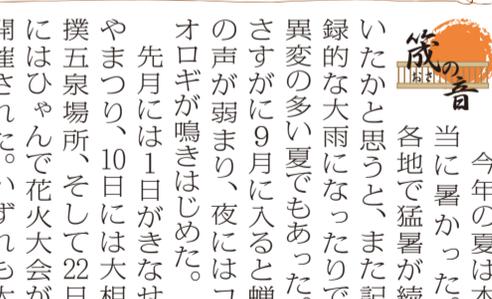
Q: 仕事の内容を教えてください。A: 壁面、天井の塗装やクロス貼りなどの仕上げ工事、フローリング貼りなどの床面仕上げ工事、カーテンの取り換え工事を行っています。壁紙で言えば、汚れやにおい、耐久性に強い機能性壁紙がお客様から人気です。

Q: 今後の目標や抱負を教えてください。A: 知識や技術を学び、様々な仕事を経験して、社長や先輩社員から仕事をまかされてもらえるようになりたいと思っています。

Q: お休みの日は何をされていますか。A: 野球やゴルフなどのスポーツが好きで、出かけていることが多いです。

第3回五泉ひやんで花火大会が8月22日に五泉市の早出川河川敷で行われ、五泉市合併10周年記念を彩る花火大会に会場内は大きな歓声に包まれていた。

午後7時15分より打ち上げを開始し、約300発を打ち上げ、夏の夜空に大輪の花を咲かせていた。



今年のは夏は本当に暑かった。各地で猛暑が続いたかと思うと、また記録的な大雨になったり、異変の多い夏でもあった。さすがに9月に入ると蝉の音が弱まり、夜にはコオロギが鳴きはじめた。

先月には1日がきなせやまつり、10日には大相撲五泉場所、そして22日にはひやんで花火大会が開催された。いずれも大盛況で特に大相撲は五泉では数十年ぶりに開かれ2600人の観客で満員御礼の垂れ幕が下がった。

西方の霧が明るむ  
山法師 (能村登四郎)  
はんこの専門店  
五泉市本町3  
☎ 42-3250  
FAX42-0111  
鈴木印房

修理のことなら、お気軽に  
お電話一本で伺います。  
各種設備機器、総合燃料、家電製品  
(株)芳賀五一郎商店  
五泉市駅前1丁目 ☎42-2191

葬儀・法要のお斎会場に、イス・テーブル席をご利用下さい。  
山福  
北五泉駅前通り  
TEL 43-1248

夏七の一掃  
半額以下  
秋の新作入荷しました  
プレミアム商品券  
使用できます  
ファッション  
みのりや  
五泉市駅前1-8-17  
☎&FAX 0250(42)2790

インクジェット 大判ポスター承ります!  
B1サイズ(駅貼りポスター等で使われる大きさです)  
728mm×1,030mm  
1枚から印刷OK! まで対応可能  
株式会社 吉田印刷所  
五泉市今泉902-1 ☎050-3733-1975 <http://www.ddc.co.jp>

商工会議所がおすすめする  
生命傷害共済  
に加入しましょう  
補償範囲が広く掛金は割安です  
◎お申込は—— 五泉商工会議所へ  
(補償先-新潟県火災共済協同組合)

# 約450人の踊り子が参加

## 2015きなせやまつり



きなせやまつり実行委員会主催の「2015きなせやまつり」が8月1日に駅前通りで開催され、市内外より多数の来場者が訪れた。

午後1時からは吉沢神明宮でちびっこ広場を開催。マジックショーやプラレール広場、水ふうせんゲームなど参加した子供たちの歓声と笑顔に会場内は包まれていた。続いて午後5時から駅前通り

りを封鎖し、各団体の演舞やパフォーマンスでオープニングを飾った。その後の民謡流しでは13団体約450人がライトアップされた会場内を踊り、沿道の観客たちからは掛け声や拍手が起き、盛り上がりを見せていた。

会場では生ビール、フロアズンビール、焼酎、ワイン、チューハイ、サワーなどのお酒や焼き鳥、からあげ、ラーメンなど料理が飲み食べ放題。また各種賞品が当選する抽選会が行なわれ、アクサ生命保険(株)新潟支社島田支社長やいがた県共済飯沼専務理事、当所小柳専務理事よりそれぞれ賞品が手渡された。また参加した子供たち全員に花火セットがプレゼントされ、喜ぶ姿が見られた。

### 共済の夕べが盛大に開催

#### 共済加入者感謝納涼祭

1へ9月27日(日)に15名様を招待する。

申込みはきなせやポイント満点カード8枚で1名様をご招待。

問合せは五泉商業協同組合(電話42-5451)まで。



五泉商工会議所の共済制度加入者への還元事業「共済の夕べ」が8月5日、ガーデンホテルマリエールで開催された。アクサ生命保険とにいがた県共済の制度に加入している事業所を対象に格安料金で優待したもので、会員企業の社員や家族連れなど約180人が訪れ会場内の席は一杯になった。

### 五泉応援団に心のこもったメッセージを

首都圏在住の五泉市出身者によって設立した五泉応援団の会報第20号(10月発行予定)に皆さまからの広告やメッセージを募集している。

【メッセージ(個人向け)】

- ▽1区画 約3枚×6枚
- ▽掲載料 2,500円
- 【広告(企業向け)】
- ▽1区画 約3枚×6枚
- ▽掲載料 1万円
- 【申込み】9月11日(金)まで
- 五泉応援団事務局(五泉市役所商工観光課 電話43-3911)へ申込みください。

### はしご車に乗ってみませんか

#### 9月12日に消防フェア

五泉市消防本部では「救急の日(9月9日)」にあわせて9月12日(土)に「消防フェア」を開催します。

はしご車乗車体験は50名に限り、車整理券を抽選にて配布。1回目(30名)の抽選時間は午前8時50分から、2回目(20名)の抽選時間は午前10時50分かつらとなる。またAEDを用いた心肺蘇生法デモンストラ

はしご車乗車体験は50名に限り、車整理券を抽選にて配布。1回目(30名)の抽選時間は午前8時50分から、2回目(20名)の抽選時間は午前10時50分かつらとなる。またAEDを用いた心肺蘇生法デモンストラ

秋の味覚

## モンブラン はじめます

9月のお休み

9月1日(火) 7日(月) 14日(月)  
28日(月) 29日(火)

WATAROKU 渡六  
五泉市伊勢の川962-2 ☎42-2667



### 寸言

なにかと慌ただしい世の中。車を運転していて、前の車の事を「なにしている。早く行けよ。」このようなくらいの思いは、少なくないと思いますが、どうですか?

何をすることも速さと正確さが要求される。忙しい事が普通の社会。

こうしたことが背景にあるのか、安全確認が十分でないために出合い頭、交差点における事故

が多発しています。車を運転する時には特に長距離の場合は、時間にゆとりを持ちたいものです。会議などでは、遅れることは良くありませんが、早く着いて責められる事はなくと思います。

むしろ様々な意味で余裕が生まれるなど良いこともあります。

少し古いですが、交通安全全標語に「せまい日本そんなに急いでどこへ行く」というのがありました。実にうまく言えていると思いませんか。ゆとりがある事によ



### 時間ゆとりをもって運転を

「お先にどうぞ」など、譲り合う気持ちも出てきます。危険を回避し待つこともできます。

ゆとりを持つことは自己もものにもかえがたく尊いことができます。

五泉市は、平成18年1月1日に交通安全都市宣言をしています。その一節に「すべての市民は、人の生命がかりとした交通安全意識をもってすれば交通事故は防げると確信しております。

さて、交通安全市民の会も今年3月に発足して5ヶ月を過ぎようとしておりますが、この間、春の交通安全運動をはじめ、街頭指導、交通安全協力費の取りまとめなど町内会長

まちの駅 は〜とふる五泉館 9月の行事予定

展示会 「ふなおか学園・更生園・こすもすの家」作品展示会

期間 9月1日(火)～9月30日(水)  
開館時間：午前10時～午後4時

問合せ先 は〜とふる五泉館 ☎47-4348

2015年帛乙女(里芋)会席 9/17(土)より

五泉の特産品「帛乙女(里芋)」を使った料理をご用意致しました。

お一人様 2,500円(税別)

◆11:00～14:00  
◆17:00から 3,500円(税別)  
料理が一品追加になります

要予約(月曜定休)

皆様のお越しを心よりお待ちしております。

割烹文福 馬場町1 ☎0250-42-3128

新潟中販加盟店 (有)三根山商会

ここにあります。

クルマ探しは当店から!!  
豊富な在庫と親切スタッフがお待ちしております。

☎(0250)42-6322

五泉市伊勢の川4-59

MINEYAMA CORPORATION

「豆腐ハンバーグパン」 ¥180

野菜たっぷりの豆腐ハンバーグに「お好み焼きソース」「マヨネーズ」「チーズ」をかけて焼き上げました。

栄軒ベーカリー 本店 43-3388  
AM 7:00～PM 8:00  
定休日 毎週日曜日  
www.facebook.com/SakaekenBakery

大小宴会・法事

清風園 五泉市赤海2丁目 ☎43-3239(代)

ミニ清風園 五泉市寺沢4丁目 ☎43-4125(代)

今年金津屋55周年記念

## 秋の大感謝祭 2015

会場：リフォームSHOP 金津屋 (五泉市太田1丁目12-65) 9/12・9/13 開催時間 9:00-17:00

☎0250-42-4800

税務と経営のご相談はお気軽に

## 辰喜税理士事務所

税理士 辰喜 秀雄  
税理士 辰喜 太輔  
中小企業診断士 辰喜 山倉 かおり  
税理士

五泉市東本町1-4-33 TEL 43-1108

一般事業系ごみ運搬収集業

## (有)川口商店

五泉市土深636 ☎42-3563(代表)

秋の大感謝祭 2015

会場：リフォームSHOP 金津屋 (五泉市太田1丁目12-65) 9/12・9/13 開催時間 9:00-17:00

☎0250-42-4800

企業を育て 地域を伸ばす商工会議所

贈って喜ばれ使って便利

# Information

レディスセミナー

## 介護するコツ されるコツ

～男も出番！介護が変わる～

**日時** 9月28日(月)  
午後1時30分～3時

**会場** 五泉市福祉会館3階



**講師** ヘルパー養成 研修講師 **羽成 幸子 先生**

**受講料** 無料 どなたでも入場できます！

祖父母、父母、姑、身内5人の30年間におよぶ介護体験をもとに、介護する側、される側の心のあり方をユニークな発想と介護哲学で分かりやすく紹介。「介護は自分の老いのリハール」と語り、全国各地で講演。

**主催** 五泉商工会議所  
五泉青色申告会女性部  
五泉商工会議所女性会

今年10月から通知開始！

## 『マイナンバー制度』と 会社実務対応

**日時** 10月5日(月)  
午後2時～4時

**会場** 五泉商工会議所



**講師** 河合中小企業診断士事務所 代表 **河合 正尚 氏**

**定員** 30名

**受講料** 会員 無料 非会員 3,000円

**講座内容** 1. マイナンバー実務で留意したいポイント  
2. マイナンバー実施で社内理念構築のポイント  
3. マイナンバー実施で社内諸規定作成のポイント

**申込み** 五泉商工会議所 TEL43-5551

**主催** 五泉商工会議所 **共催** (公社)新津法人会五泉支部

## 相談所コーナー

### 開設！新潟県事業引継ぎ支援センター

今年7月から中小企業の事業存続の相談に際して「新潟県事業引継ぎ支援センター」が開設されました。

【事業継承の問題解決を支援し地域活性化に貢献】

今、日本では地域の活性化が大きなテーマになっていいますが、その有効手段として、地域の中小企業をいかに活性化させるかというのが重要になってきます。しかし、その中小企業が徐々に減ってきています。新潟県内の中小企業でも経営者の高齢化が進み、後継者不在率が約60%と深刻な問題になっていきます。業績が思うように伸びず、将来的な見込みがないから廃業するという場合もありません。そこで後継者がいなく

でも、何とか事業を引継いでいけるように支援したいというのが、事業引継ぎ支援センターの役割です。

中小企業の存続は、なぜ地域の活性化につながるのかというと、まず雇用が確保できるということです。もう一つは、新潟の中小企業が持っている技術やノウハウの喪失を防ぎ、引継ぎことができるということです。

本来であれば、経営者は子供に事業を継いでほしいのですが、それができない場合は、他の会社に引継いでいただくか、その仲立ちを支援センターが行っていくことで、地域活性化に貢献しようというのが目的です。

【外部機関や民間専門家とのネットワークを構築】

支援センターでは、事業継承の手続きに深く関わる金融機関、行政、商工団体をはじめ、弁護士、税理士、

公認会計士など外部の機関や民間専門家と連携した支援体制で対応していきま

【早めに相談することが円滑な事業継承につながる】

事業継承の問題は早めに対応することで、円滑に進めることができます。支援センターでの相談は無料で、お聞きした情報については確実に秘密を厳守しますので、ひとりで悩みを抱えずに、ぜひご相談ください。

また、今年中に全県に事業引継ぎ支援センターが開設され、全国ネットワークで中小企業を支援できるようになります。

▽問合せ 新潟県事業引継ぎ支援センター(公益財団法人)いがた産業創造機構内・電話025-24610080)まで。センターの開設時間は午前9時～午後5時30分。なお土、日、祝日、年末年始は休業となります。

## マル経融資のご利用を

無担保、保証人不要、低金利

マル経融資とは小規模事業者の方々の経営をバックアップするために無担保、無保証人、低利で、商工会議所の推薦に基づき融資される国の融資制度です。事業で運転資金や設備資金を必要とされる方はぜひご利用ください。

▽融資対象者  
①常時使用する従業員が20人以下(商業・サービス業は5人以下)の法人・個人事業主  
②商工会議所の経営指導員による経営指導を原則6ヶ月以上受けており、市内で1年以上、事業を行っている方

③納期の到来している所得税、法人税、事業税、住民税を完納している方  
④日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方(生活衛生関係の事業を営む方も運転資金・設備資金がご利用になれます)

▽融資限度額 2,000万円

▽融資利率 年1.25%(8月12日現在)

▽融資期間 設備資金10年以内(据置期間2年)、運転資金7年以内(据置期間1年)

▽返済方法 自動振替

▽申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)吉田まで

五泉商工会議所では平成27年11月22日をもって入社後、10年、20年、30年以上、同一事業所に勤務する従業員に対して商工会議所表彰規則により表彰いたします。表彰状は10年、20年、30年、50年、100年(電話43-5551)吉田まで

**トヨタ生産方式で、コスト削減**

【講座内容】

①コスト削減へ向けた3つのアプローチ  
②ロス(無駄)を無くす方法  
③効果率を上げる手法

【講師】 若井吉樹氏

④まとめ コンビニに見るコスト削減

▽申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)

**経済講演会**

### 今、日本、地域はどうするべきか

**講師** 橋本 五郎 氏 (読売新聞特別編集委員)

**日時** 10月13日(火) 午後2時～3時30分

**会場** ガーデンホテルマリエール2F

**受講料** 無料

**申込み** 五泉商工会議所 TEL43-5551 FAX42-1151

**定員** 200名

※定員に達し次第、受付を終了させていただきます。入場券を発送致しますので、当日受付にてご提示ください。

今の日本が世界の中でどんな状況にあるのか、10年後、20年後の日本はどのようなのか、また、地域は何を目指すべきかを政治記者として長年に亘り国内外の舞台裏を取材した橋本五郎氏よりお話しさせていただきます。是非ご聴講ください!

**主催** 五泉商工会議所・五泉市・新潟県信用保証協会

相談内容	日時	時間	要事前連絡
年金・社会保険・労務相談会	9月8日(火)	午前10時～午後3時	要事前連絡
日本政策金融公庫 国民生活事業	9月9日(水)	午前10時～正午	要事前連絡
新潟県信用保証協会	9月10日(木)	午前10時～正午	要事前連絡

## ガスで電気とお湯を作る家庭用燃料電池

エネファーム ENE-FARM

越後天然ガス TEL.0250-24-2171

ECHIGO NATURAL GAS LTD

市内の全商工業者は商工会議所会員になろう

共通商品券

# 私の余暇

わたしのよか

## 絆の輪が生み出した大きな感動

間船 努二郎

(有)ティー・エム・シー 赤海2)

8月1日に行われた「2015きなせやまつり」の実行委員長を昨年引き続き拝命した間船と申します。ご協賛いただきました個人・団体・事業所の方々に、この場をお借りして御礼を申し上げます。誠にありがとうございました。

「きなせやまつり」当日は天気にも恵まれ、夏らしい本場に暑い1日でした。午後1時から吉沢神明宮で行われた「ちびっこ広場」ではマジックショーやプラレール、水ふうせんなどのイベントが催されました。沢山の子供たちが神明宮を埋め尽くし、親御さん達も

一緒に大変にぎやかなイベントとなりました。「ちびっこ広場」を企画・運営しました五泉商工会議所青年部会(一社)五泉青年会議所・五泉地区青少年健全育成協議会の皆様が、子供目線に立ちアイディアを生み出してくださった事が素晴らしいと思います。

午後5時から道路封鎖し、さくらの街信用組合五泉支店前に本部を置きオープンングイベント



マジックショーは子供たちにも大人気

トがスタートです。7団体約300人の老若男女がそれぞれの演舞やパフォーマンスを披露し、盛り上げていただきました。開会式を経て、皆さんお楽しみのお話が始まりました。今年度は昨年より多くの団体に参加協力していただき、約450人の踊り手さんが集まり、また沿道のお客様を

入ると2000人を超えておりました。最後に「きなせやまつり」が五泉の夏祭りとして根付き、若者達があふれる『活力ある街五泉』を創る原動力・発信元になればと願っております。

日 時	イベント広場
9月26日(土) 午前10時30分～	染物体験教室
9月27日(日) 午前11時30分～ 午前11時50分～	さといも汁販売 郷土芸能発表

**バザール館**  
両日、ニット製品、シルク製品、地酒等の販売  
午前9時30分～午後5時まで  
※27日は午後3時まで

**屋外テント**  
さといも、栗おこわ、アロニア商品、銘菓等の販売  
午前9時30分～午後3時30分まで  
※27日は午後3時まで

### ふるさと村で観光物産をPR

9月26日・27日

五泉市観光協会では「五泉観光物産展」を開催する。同展は来場者に五泉の観光名所を紹介、PRするとともに物産品の販売会を行う。開催日は9月26日(土)、27日(日)で会場は新潟ふるさと村(新潟市西区)。イベント内容については左記表の通り。

問合せは五泉市観光協会(電話47-8388)まで。

**検定試験のご案内**  
珠算、簿記、福祉住環境

五泉商工会議所では珠算、簿記、福祉住環境コーディネーター検定試験を次の日程で開催する。

【第205回珠算能力検定試験】  
▽試験日 10月25日(日)  
▽会場 五泉商工会議所

【第141回簿記検定試験】  
▽試験日 11月15日(日)  
▽会場 五泉商工会議所  
▽受付 9月24日(木)～10月16日(金)まで

▽受験料 1級7710円  
2級4630円 3級2570円 4級1640円

【第35回福祉住環境コーディネーター検定試験】  
▽試験日 11月22日(日)  
▽会場 五泉市福祉会館  
▽受付 9月8日(火)～10月9日(金)まで

▽受験料 2級6480円 3級4320円

【申込み】珠算、簿記は五泉商工会議所(電話43-5551)まで。また福祉住環境コーディネーターはホームページ(http://www.kentui.org/)もしくは電話登録(電話03-3989-1077)で申込みしてください。

### 不動産無料相談会を開催

宅地建物取引業協会(公社)新潟県協会新潟支部では不動産無料相談会を9月23日(水・祝)午前10時～午後4時まで同協会新潟支部事務所(新潟市秋葉区新津本町4-15-15)で開催する。

問合せは(公社)新潟県宅地建物取引業協会新潟支部(電話24-6002)まで。

短歌	川柳	俳句
あのころわれらは防空頭巾	ふるりのなまりなつかし素顔見せ ※都会暮らしの仮面を脱いだクラス会いいですね	語り継ぐ人の老ひ来し原爆忌 ※戦後七十年・過ぎ行く年月に思ひを
野村 庸子	酒井 テツ	権平まさ子

### さくらの街信用組合の事業者ローン

ゆうゆうローン・ビジネス

スピード審査でお手続簡単! 便利な事業者ローンです。

ご利用限度額 10万円以上300万円以内

① FAXにて仮審査申込み可 ② 原則60分のスピード回答 ③ 担保・保証人不要 ④ 見積書、申告書不要

ご利用限度額 10万円以上300万円以内 さくらの街信用組合

笑顔満開 ゼットかわらぬ思いやり

本店 TEL 62-2880 五泉支店 TEL 43-2211  
安田支店 TEL 68-2228 村松支店 TEL 58-2121  
本町支店 TEL 43-3151 笹神支店 TEL 62-2197  
新津支店 TEL 24-8281 豊栄支店 TEL 386-1181

### 七五三・成人式 9月22日(水)～23日(木)

open 22日 pm12:00～close pm5:00  
23日 am10:00～close pm5:00

七五三パック わが子の記念日をマリエールで作りませんか?

男児	紋付	¥25,000 (税別)
女児	三つ身	¥27,000 (税別)
	四つ身	¥30,000 (税別)

外出される場合は+5,000円追加料金がかかります。

成人式パック 一生に一度の成人式「ハタチの今」を残しませんか?  
¥100,000 (税別)～

パック内容  
衣裳一式・着付・ヘアメイク・写真1組

ガーデンホテル マリエール  
五泉市赤海1074-1  
☎0250(42)1212  
E-mail:info@maryell.jp

### 宅地分譲中!

- 秋葉区古津造成中(坪11万円より)
- ビッグロール三本木 残5区画
- アサヒニュータウン 残2区画

詳しくはホームページまたは御来店ください。  
http://meihoufudousan.com/

(有)明宝不動産 ☎42-0180 五泉市本町1丁目1番32号  
新潟県知事(6)3137号

### 4.21誕生 いつでも、どこでも。お出かけSK-II

—スプレタイプ美容化粧水—

化粧品 ほりうち

本町3-3-15 TEL 42-2794

秋のお彼岸

入り20日(日)～明け26日(土)

秋のお彼岸にお花を供えましょう

(有)アートフラワーズせきや

五泉市水島町9-30 本店43-1446  
キューピット三本木店43-8160

税務一般・会社設立手続・経理の事務代行・相談

### 佐久間税理士事務所

税理士 佐久間 茂 治

五泉市三本木3044番地1

(代) 43-3676(事務所)  
TEL (代) 43-3149(夜間)

### TMC CO.,LTD

売地/五泉市緑町

- 172.02㎡ (52.03坪)
- 南向き、上・下水道・都市ガス

416万円(坪8万円)

(有)ティー・エム・シー 赤海2 TEL42-2125 http://niigata-tmc.com/

### 五泉商工会議所ニュース 広告を募集しています

- 1コマ11,300円(縦3.35cm×横7.7cm)
- 発行部数11,000部。毎月1回五泉地区全域に折り込み。首都圏在住の「五泉応援団」の皆さんにも郷土のニュースとしてお届けしています。
- コマ数や掲載月数(1回のみ掲載等)についてもご相談承りますのでお問い合わせください。

申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)

### こんなこともおまかせ下さい。

- ・コンロの入替、修理
- ・給湯機の入替、修理
- ・シャワー、水栓の取替、水洩れ修理

—エネルギーとガス石油器具のことなら—

(有)田中利三郎商店

五泉市本町3 TEL 42-2487

「きなせやカード」のポイントお付けします。(216円で1ポイント)

### ご宴会は居酒屋を超えた当店!

酒菜食堂 猿 Baku

料理7品+生寿司・のり巻き	4,500円
料理7品+生寿司・のり巻き+刺身	5,000円
料理7品+生寿司+刺身	5,500円

※価格はすべて消費税込みです  
※お料理は個人盛り+大皿盛りになります  
※各コースお得な2時間飲み放題付きです

by 寿司・割烹さくま

馬場町1-9-1 ☎42-4488 火曜 20台